[Insert School Letterhead here]

[DATE]

أعزائنا الوالدين/ مقدمي الرعاية لطفل رياض الأطفال:

 تقوم مدرستنا بمشاركة Human Early Learning Partnership (HELP)، وهو معهد أبحاث فيUniversity of British Columbia في إجراء استبيان Childhood Experiences Questionnaire (CHEQ). استبيان CHEQ هو عبارة عن استبيان يجيب عليه الوالدان ومقدمو الرعاية عبر شبكة الإنترنت عند دخول طفلهم لرياض الأطفال. يركز الاستبيان على الخبرات والتجارب التي مر بها طفلكم عبرالسنوات القليلة الماضية المرتبطة بشكل وثيق بصحة الطفل ورفاهه وانعكاساتها على النواحي التعليمية والاجتماعية. يتضمن استبيان CHEQ أيضًا أسئلة تتعلق بجائحة كورونا كوفيد -19 لمساعدتنا في فهم الآثار الجانبية للجائحة على الطفل والعائلة.

**As a parent/caregiver of a Kindergarten student at [insert school name], you are invited to fill out the CHEQ [insert time/event].**

يتم تبادل المعلومات الواردة في استبيان CHEQ مع الإدارة التعليمية لمنطقتنا والهيئات الاجتماعية العاملة في مجال مرحلة الطفولة المبكرة وذلك لدعم البرامج والخدمات المقدمة للعائلة. يتاح أيضًأ لمعلمي مدرستنا ورياض الاطفال إمكانية استخدام هذه المعلومات بغرض الوصول لفهم أفضل للأنواع المختلفة من التجارب التي مر بها الأطفال قبل بدء رياض الأطفال وذلك لتحسين الدعم المقدم لهم.

**لا يقيم الاستبيان مهارات طفلكم أو قدراته ولا يهدف لتقييم دوركم التربوي.** **استبيان** **CHEQ** **بسيط، وسهل الاتمام، ويستغرق الانتهاء منه حوالي 15 دقيقة من وقتم. المشاركة في الاستبيان طوعية.**

[*for districts hosting a CHEQ Meeting ONLY:* You are invited to a CHEQ Meeting on **[DATE]** where you will be able to complete the CHEQ while your child is in Gradual Entry. [Insert any other relevant details about the session].

سيتم تزويدكم بورقة تسجيل دخول والتي تحتوي على البيانات اللازمة لتسجيل الدخول عبر النظام الإلكتروني CHEQ e-System**.** سيعرض عليكم بعد تسجيل دخولكم استمارة موافقة تتوفر باللغات **الإنجليزية، والعربية، والصينية المبسطة، والصينية التقليدية، والفارسية، والفرنسية، واليابانية، والكورية، والاسبانية، والتجالوج الفلبينية، والبنجابية، والفيتنامية.** الأمر متروك لكم فيما يتعلق بالموافقة على المشاركة، وسيتاح لكم خيار الانسحاب متى تشاؤون. **يرجى أخذ العلم أن استبيان CHEQ يتوفر باللغات الإنجليزية، والبنجابية والصينية المبسطة**.يقع على عاتق HELP مسؤولية الحفاظ على أمن بيانات CHEQ؛ تُحفظ المعلومات الشخصية لطفلكم ضمن بيئة بحثسة آمنة في University of British Columbia.

إذا رغبتم في الحصول على معلومات أكثر تفصيلًا حول CHEQ أو إذا كان لديكم أي أسئلة حول هذا المشروع يرجى زيارة موقع CHEQ الإلكتروني: <https://earlylearning.ubc.ca/monitoring-system/cheq/cheq-overview/> أو التواصل مع فريق مشروع CHEQ عبر البريد الإكتروني: cheq@help.ubc.ca أو هاتفيًا بالرقم 604.822.3361. إذا كان لديكم في أي وقت من الأوقات أسئلة حول مشاركة مدرستنا يرجى التواصل مع [insert school CHEQ contact name here].

**على الرغم من أن إتمام استبيان CHEQ هو أمر طوعي تمامًا إلا أننا نشجعكم على المشاركة وذلك لأن البيانات المتحصلة من استبيان CHEQ يمكن أن تساعدنا في زيادة وعينا بطرق إنشاء خبرات الطفولة المبكرة التي تساعد الأطفال في مجتمعنا في النجاح والازدهار. نشكركم مقدمًا عى دعممكم ومساندتكم.**

تفضلوا بقبول فائق الاحترام،

 [Insert principal signature here] [If applicable: insert CHEQ school contact information here]

استبيان CHEQ هو عبارة عن استبيان يقوم بإتمامه أولياء الأمور / مقدمو الرعاية عند دخول طفلهم لرياض الأطفال.

يقوم بإتمامه الوالدان/ مقدمو الرعاية عند دخول طفلهم لرياض الأطفال.